



ZMLUVA O ÚVERE č. LZL/25/10242

uzavretá v zmysle § 497 a nasled. Obchodného zákonníka v platnom znení (ďalej ako „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami

- (1) **FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.**
so sídlom: Hlavná 73, 080 01 Prešov, Slovenská republika
IČO: 50494970, DIČ: 2120377457, IČ DPH: SK2120377457
Registrácia: Obchodný register Okresný súd Prešov, oddiel Sro, vložka č. 33500/P
IBAN: SK63 0200 0000 0048 1146 2653, SWIFT/BIC: SUBASKBX
(ďalej len "Dižník")
- a
- (2) **VÚB, a.s.**
so sídlom: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika
IČO: 31320155, DIČ: 2020411811, IČ DPH: SK7020000207
Registrácia: Obchodný register: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 341/B
IBAN: SK80 0200 0000 0000 0011 3355, SWIFT/BIC: SUBASKBX
(ďalej len "Veriteľ")
(každý samostatne ako "Strana" a spoločne ako "Strany").

1. ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 1.1 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy:
(a) Všeobecné obchodné podmienky (Obchodné podmienky) (ďalej len "VOP"); a
(b) Splátkový kalendár, určujúci výšku a splatnosť jednotlivých splátok úveru; a
(c) Cenník; a
(d) vzor Preberacieho protokolu.
- 1.2 VOP a Cenník sú umiestnené na stránke www.vub.sk. Dižník podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že sa oboznámil so znením VOP a s Cenníkom, rozumie im, súhlasí s nimi, nemá k nim žiadne výhrady a zaväzuje sa ich dodržiavať.
- 1.3 Každý odkaz na túto Zmluvu znamená odkaz na text tejto Zmluvy, ako aj všetky jej prílohy v aktuálnom znení, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.
- 1.4 Výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený vo VOP, pokiaľ nie je výslovne uvedené inak.
- 1.5 V prípade rozporu medzi ustanoveniami textu tejto Zmluvy a jej príloh je rozhodujúci text tejto Zmluvy. V prípade rozporu medzi VOP a ostatnými prílohami tejto Zmluvy sú rozhodujúce ostatné prílohy tejto Zmluvy.
- 1.6 Strany sa dohodli, že pri ustanoveniach Zmluvy obsahujúcich viacero alternatív (sú označené symbolom „☒“ alebo „☐“) je pre Strany záväzná len alternatíva označená symbolom „☒“. Strany berú na vedomie, že v rámci jedného ustanovenia (článku) Zmluvy môžu byť podľa predchádzajúcej vety platne označené aj viaceré alternatívy. Alternatíva (ustanovenie) označená symbolom „☐“ nie je pre Strany záväzná a pre žiadnu zo Strán z nej nevyplývajú práva ani povinnosti.

2. PREDMET FINANCOVANIA

- 2.1 Druh Predmetu financovania: Stroje a priemyselné zariadenia
- 2.2 Predmet financovania: Technika na údržbu trávnatého telesa v zmysle špecifikácie od dodávateľa
výrobné číslo / VIN:
rok výroby: 2025
- 2.3 Kúpna cena Predmetu financovania: 130 017,15 EUR s DPH

- 2.4 Dodávateľ:
ENGO, s.r.o., Bulharská 7426/35, 917 01 Trnava. Slovenská republika, IČO: 31376053, DIČ: 2020337209
- 2.5 Adresa Dodávateľa pre účely uplatnenia reklamácie alebo sťažností:
ENGO, s.r.o., Bulharská 7426/35, 917 01 Trnava. Slovenská republika, IČO: 31376053, DIČ: 2020337209
- 2.6 Umiestnenie Predmetu financovania: Hlavná 73, 080 01 Prešov, Slovenská republika

3. ZÁKLADNÉ PODMIENKY ÚVERU

- 3.1 Veriteľ sa zaväzuje poskytnúť Dlžníkovi úver do výšky a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

Výška úveru:	130 017,15 EUR
Účel úveru:	financovanie kúpy Predmetu financovania
Úroková sadzba:	3,90 % p.a. (fixná)
Obdobie fixácie úrokovej sadzby:	počas celej doby platnosti zmluvy
Administratívny poplatok:	50,00 EUR
Doba splácania úveru:	48 mesiacov

- 3.2 Časť kúpnej ceny vrátane DPH za Predmet financovania, ktorú je Dlžník povinný zaplatiť Dodávateľovi na základe Kúpnej zmluvy pred čerpaním úveru je **0,00 EUR**.
- 3.3 Povinnosť Veriteľa poskytnúť Dlžníkovi úver zaniká, ak Dlžník nesplní všetky podmienky pre čerpanie úveru podľa Zmluvy najneskôr do **24.4.2025**.
- 3.4 Dlžník sa zaväzuje poskytnutý úver splácať úver mesačnými Splátkami riadne a včas, a to vo výške a termíne splatnosti uvedených v Splátkovom kalendári, formou podľa jeho výberu:
- ☒ hotovostným vkladom alebo bezhotovostným prevodom na účet;
 - ☐ SEPA inkasom z účtu zvoleného Dlžníkom. V prípade, že účet nie je vedený u Veriteľa je možné splácať úver len v prípade, ak Dlžník udelil Veriteľovi Mandát na inkaso v SEPA a splnil ďalšie podmienky stanovené inštitúciou, ktorá vedie účet Dlžníka.
- 3.5 Výška úroku z omeškania úhrad je 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.6 Strany sa dohodli, že Veriteľ po splnení všetkých podmienok pre poskytnutie úveru Dlžníkovi podľa tejto Zmluvy zaplatí finančné prostriedky úveru na bankový účet Dodávateľa.
Dlžník týmto potvrdzuje Veriteľovi v zmysle ustanovenia § 562 Občianskeho zákonníka to, že Dodávateľ je oprávnený prijať plnenie - sumu úveru podľa tejto Zmluvy, čím Veriteľ splní svoju povinnosť poskytnúť Dlžníkovi finančné prostriedky - úver. Bankový účet Dodávateľa je uvedený vo faktúre na Predmet financovania vystavenej Dodávateľom.
- 3.7 V prípade, ak dôjde výlučne z dôvodu matematického zaokrúhľovania k zvýšeniu splátok úveru (centové zaokrúhľovanie) v Splátkovom kalendári, ktorý bol Dlžníkovi doručený po poskytnutí úveru, v porovnaní s predbežným Splátkovým kalendárom pri podpise Zmluvy, je Dlžník povinný platiť splátky úveru vo výške stanovenej Splátkovým kalendárom vyhotoveným pri podpise Zmluvy, pričom splatnosť týchto splátok sa ale riadi Splátkovým kalendárom, ktorý bol Dlžníkovi doručený z dôvodu, že skutočný deň poskytnutia úveru bol iný, ako bol predpokladaný pri uzatvorení Zmluvy.
- 3.8 Strany sa v súlade s ustanovením § 502 ods. 1 Obchodného zákonníka dohodli, že Dlžník je povinný platiť Veriteľovi, počas obdobia od uhradenia príslušnej časti úveru do momentu splnenia všetkých podmienok podľa článku 5.1 VOP, dohodnutý úrok vo výške podľa tejto Zmluvy a to na základe Veriteľom vystavenej faktúry/faktúr. Ide o úhradu úrokov za poskytnutie časti úveru do momentu začatia splácania úveru podľa Splátkového kalendára.
- 3.9 Zabezpečenie:
- Zmluva o zriadení záložného práva na hnutelný majetok (HNU) klienta
- 3.10 Dojednanie spätnej kúpy v Kúpnej zmluve: ☐ požadované
☒ nepožadované

4. PODMIENKY POISTENIA PREDMETU FINANCOVANIA

4.1 Predmet financovania poistí:

- ☒ Dlžník samostatne a na vlastné náklady
- ☐ Dlžník na vlastné náklady prostredníctvom Veriteľa

4.2 Povinné zmluvné poistenie:

- ☐ zahrnuté v splátkach úveru
- ☒ nezahrnuté v splátkach úveru

4.3 Iné produkty poistenia:

- ☐ Poistenie finančnej straty - GAP
- ☐ Poistenie právnej ochrany - DAS
- ☐ iné

4.4 V prípade, ak je poistenie zabezpečené prostredníctvom Veriteľa v zmysle článku 9.3. VOP, tak je Dlžník povinný doručiť Veriteľovi riadne vyplnený a podpísaný Preberací protokol bez zbytočného odkladu, najneskôr na druhý deň po jeho podpísaní. Doručenie riadne vyplneného a podpísaného Preberacieho protokolu Veriteľovi je jednou z podmienok platnosti poistenia Predmetu financovania.

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

5.1 Podpisom tejto Zmluvy Dlžník vyhlasuje, že nie je osobou s osobitným vzťahom k Veriteľovi podľa § 35 ods. 4 Zákona o bankách. V prípade zistenia nepravdivosti tohto vyhlásenia si je Dlžník vedomý toho, že úver sa stáva okamžite splatným vrátane príslušenstva, a to dňom, kedy sa Veriteľ dozvedel o nepravdivosti tohto údaju v súlade s § 35 ods. 1 Zákona o bankách.

5.2 Dlžník v zmysle § 89 Zákona o bankách uzatvára túto Zmluvu a vykonáva obchod v nej dohodnutý vo vlastnom mene a na vlastný účet, pričom pri vykonaní akejkoľvek platby na základe Zmluvy použije výhradne peňažné prostriedky, ktoré budú jeho vlastníctvom.

5.3 Dlžník potvrdzuje, že bol Veriteľom informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby obchodu, o odplatách a poplatkoch, ktoré je povinný platiť podľa tejto Zmluvy v súlade s § 37 ods. 2 Zákona o bankách.

5.4 V prípade, ak je niektoré ustanovenie tejto Zmluvy alebo sa z akéhokoľvek dôvodu stane neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné (obsolentné), nemá a ani nebude to mať za následok neplatnosť, neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. Strany sú povinné v dobrej viere, rešpektujúc zásady poctivého obchodného styku a dobrých mravov rokovať tak, aby bolo neplatné, neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie písomne nahradené iným ustanovením, ktorého vecný obsah bude zhodný alebo čo možno najviac podobný ustanoveniu, ktoré je nahradzované, pričom účel a zmysel tejto Zmluvy musí byť zachovaný.

Do doby, pokiaľ takáto dohoda nebude uzavretá, rovnako v prípade, ak k nej vôbec nedôjde, použijú sa na nahradenie neplatného, neúčinného alebo nevynútiteľného ustanovenia iné ustanovenia tejto Zmluvy a ak také ustanovenia nie sú, potom sa použijú ustanovenia slovenských právnych predpisov a inštitútov, ktoré sú upravené slovenským právnym poriadkom, pričom sa použijú také ustanovenia, ktoré zodpovedajú kritériám predchádzajúcej vety.

5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu vrátane súvisiacich dokumentov je možné uzatvoriť písomnou formou v listinnej podobe, ako aj prostredníctvom elektronických prostriedkov, ktoré umožňujú zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila v súlade s § 40 ods. 4 Občianskeho zákonníka.

5.6 Ak sa Dlžník rozhodne pre uzatvorenie Zmluvy prostredníctvom elektronických prostriedkov, ktoré umožňujú zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila, Zmluvu Dlžník uzatvára elektronickým podpisom a/alebo kvalifikovaným elektronickým podpisom. V prípade uzatvorenia Zmluvy prostredníctvom elektronických prostriedkov, táto Zmluva nadobúda platnosť dňom doručenia Zmluvy podpísanej oboma zmluvnými stranami Veriteľovi.

Akéhkoľvek zmeny a/alebo dodatky k tejto Zmluve musia byť vyhotovené písomnou formou v listinnej podobe, resp. prostredníctvom elektronických prostriedkov, ktoré umožňujú zachytenie obsahu právneho úkonu a určenie osoby, ktorá právny úkon urobila a musia byť podpísané oboma zmluvnými stranami. Týmto ustanovením nie je dotknuté ustanovenie VOP o jednostrannej zmene Zmluvy.

5.7 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvoma Stranami ak nie je ďalej uvedené inak. Ak je Dlžník povinnou osobou v zmysle Zákona o slobode informácií Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení Zmluvy v súlade s príslušnými ustanoveniami Zákona o slobode informácií.

- 5.8 V prípade, že je Dlžník povinnou osobou v zmysle Zákona o slobode informácií, je Dlžník povinný zverejniť zákonným spôsobom túto Zmluvu, ako aj jej neskoršie uzavreté dodatky, a udržiavať Zmluvu a jej prípadné dodatky takto zverejnené minimálne po dobu do úplného zániku všetkých záväzkov zo Zmluvy. Povinnosť podľa predchádzajúcej vety má Dlžník tiež pri každej zo súvisiacich zmlúv a dohôd, v ktorých sa táto Zmluva uvádza ako zabezpečená pohľadávka.
- 5.9 Strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, porozumeli jej obsahu, že táto Zmluva nebola uzavretá v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a po prečítaní ju na znak súhlasu podpísali.

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Veriteľ:

VÚB, a.s.

Dňa: 24. MAR. 2025

Konajúci:

Ing. Jozef Matys
manažér klientskych vzťahov

Dlžník:

FUTBAL TATRAŇA

Dňa: 24. MAR. 2025

Konajúci:

Ing. Rastislav Mochňacký
konateľ

SPLÁTKOVÝ KALENDÁR
 k zmluve č. LZL/25/10242

(neslúži ako daňový doklad)

Veriteľ:
VÚB, a.s.

so sídlom: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 31320155, DIČ: 2020411811, IČ DPH: SK7020000207

Registrácia: Obchodný register: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 341/B

IBAN: SK80 0200 0000 0000 0011 3355, SWIFT/BIC: SUBASKBX

Dlžník:
FUTBAL TATRA ARÉNA, s.r.o.

so sídlom: Hlavná 73, 080 01 Prešov, Slovenská republika

IČO: 50494970, DIČ: 2120377457, IČ DPH: SK2120377457

Registrácia: Obchodný register Okresný súd Prešov, oddiel Sro, vložka č. 33500/P

IBAN: SK63 0200 0000 0048 1146 2653, SWIFT/BIC: SUBASKBX

Predmet financovania: Technika na údržbu trávnatého telesa v zmysle špecifikácie od dodávateľa

 Pri platbe používajte variabilný symbol: **1042510242**

Obstarávacia cena Predmetu financovania	130 017,15 EUR	Poistné za KASKO	0,00 EUR
Výška úveru	130 017,15 EUR	Poistné za PZP	0,00 EUR
Doba splácania v mesiacoch	48	Poistné za poistenie splátok	0,00 EUR
Dátum poslednej splátky úveru	27.3.2029	Poistné za poistenie finančnej straty	0,00 EUR

Prvá platba	Základ dane	Sadzba DPH	DPH	Suma s DPH
Administratívny poplatok:	50,00	0%	0,00	50,00 EUR
Platba klienta dodávateľovi:	0,00	0%	0,00	0,00 EUR
Spolu:	50,00 EUR		0,00	50,00 EUR
Suma k úhrade :				50,00 EUR

SPLÁTKOVÝ KALENDÁR k zmluve č. LZL/25/10242

 Pri platbe používajte variabilný symbol: **1042510242**

Por.č.	Dátum splatnosti	Nesplatená istina	Istina	Úrok	Splátka	KASKO	PZP	Právnej ochrany	Poistenie splátky	Finančnej straty	Celkom k úhrade
1	27.04.2025	129 520,37	496,78	422,56	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
2	27.05.2025	129 021,98	498,39	420,95	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
3	27.06.2025	38 429,30	90 592,68	419,33	91 012,01	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	91 012,01
4	27.07.2025	37 634,86	794,44	124,90	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
5	27.08.2025	36 837,84	797,02	122,32	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
6	27.09.2025	36 038,22	799,62	119,72	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
7	27.10.2025	35 236,01	802,21	117,13	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
8	27.11.2025	34 431,19	804,82	114,52	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
9	27.12.2025	33 623,75	807,44	111,90	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
10	27.01.2026	32 813,69	810,06	109,28	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34

11	27.02.2026	32 001,00	812,69	106,65	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
12	27.03.2026	31 185,66	815,34	104,00	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
13	27.04.2026	30 367,68	817,98	101,36	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
14	27.05.2026	29 547,04	820,64	98,70	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
15	27.06.2026	28 723,73	823,31	96,03	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
16	27.07.2026	27 897,74	825,99	93,35	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
17	27.08.2026	27 069,07	828,67	90,67	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
18	27.09.2026	26 237,71	831,36	87,98	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
19	27.10.2026	25 403,64	834,07	85,27	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
20	27.11.2026	24 566,86	836,78	82,56	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
21	27.12.2026	23 727,36	839,50	79,84	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
22	27.01.2027	22 885,14	842,22	77,12	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
23	27.02.2027	22 040,18	844,96	74,38	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
24	27.03.2027	21 192,47	847,71	71,63	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
25	27.04.2027	20 342,01	850,46	68,88	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
26	27.05.2027	19 488,78	853,23	66,11	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
27	27.06.2027	18 632,78	856,00	63,34	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
28	27.07.2027	17 774,00	858,78	60,56	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
29	27.08.2027	16 912,43	861,57	57,77	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
30	27.09.2027	16 048,06	864,37	54,97	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
31	27.10.2027	15 180,88	867,18	52,16	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
32	27.11.2027	14 310,88	870,00	49,34	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
33	27.12.2027	13 438,05	872,83	46,51	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
34	27.01.2028	12 562,38	875,67	43,67	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
35	27.02.2028	11 683,87	878,51	40,83	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
36	27.03.2028	10 802,50	881,37	37,97	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
37	27.04.2028	9 918,27	884,23	35,11	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
38	27.05.2028	9 031,16	887,11	32,23	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
39	27.06.2028	8 141,17	889,99	29,35	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
40	27.07.2028	7 248,29	892,88	26,46	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
41	27.08.2028	6 352,51	895,78	23,56	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
42	27.09.2028	5 453,82	898,69	20,65	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
43	27.10.2028	4 552,21	901,61	17,73	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
44	27.11.2028	3 647,66	904,55	14,79	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
45	27.12.2028	2 740,18	907,48	11,86	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
46	27.01.2029	1 829,75	910,43	8,91	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
47	27.02.2029	916,36	913,39	5,95	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34
48	27.03.2029	0,00	916,36	2,98	919,34	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	919,34

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Veriteľ:

VÚB, a.s.

Dňa: **24. MAR. 2025**

Konajúci:

Ing. Jozef Matys
manažér klientskych vzťahov

Dlžník:

FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.

Dňa: **24. MAR. 2025**

Konajúci:

Ing. Rastislav Mochnacký
konateľ



VÚB BANKA
Intesa Sanpaolo Group



389419096

ZMLUVA O ZRIADENÍ ZÁLOŽNÉHO PRÁVA NA HNUTELNÉ VECI **č. LZL/25/10242**

uzavretá medzi stranami:

(1) FUTBAL TATRA ARÉNA, s.r.o.

so sídlom: Hlavná 73, 080 01 Prešov, Slovenská republika

IČO: 50494970, DIČ: 2120377457, IČ DPH: SK2120377457

Registrácia: Obchodný register Okresný súd Prešov, oddiel Sro, vložka č. 33500/P

IBAN: SK63 0200 0000 0048 1146 2653, SWIFT/BIC: SUBASKBX

(ďalej len **Záložca**)

a

(2) VÚB, a.s.

so sídlom: Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 31320155, DIČ: 2020411811, IČ DPH: SK7020000207

Registrácia: Obchodný register: Mestský súd Bratislava III, oddiel Sa, vložka č. 341/B

IBAN: SK80 0200 0000 0000 0011 3355, SWIFT/BIC: SUBASKBX

(ďalej len **Záložný veriteľ**)

- a) Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy o zriadení záložného práva (ďalej len Záložná zmluva) sú všetky jej prílohy,
- b) každý odkaz na Záložnú zmluvu znamená odkaz na samotný text tejto zmluvy, ako aj všetky jej prílohy,
- c) pokiaľ nie je výslovne uvedené inak, výrazy uvedené s veľkým začiatočným písmenom majú význam, ktorý je im priradený v článku 1. Záložnej zmluvy, a
- d) v prípade rozporu medzi ustanoveniami článkov 1 až 7 Záložnej zmluvy a jej prílohami je rozhodujúce to, čo je uvedené v ustanoveniach článkov 1 až 7 Záložnej zmluvy.

1. DEFINÍCIE

Ak nie je medzi Záložným veriteľom a Záložcom výslovne dohodnuté inak, nasledujúce pojmy uvedené s veľkým písmenom budú mať v Záložnej zmluve nižšie uvedený význam:

Centrálny register znamená notársky centrálny register záložných práv, ktorý je zriadený na základe zákona č. 323/1992 Zb. o notároch a notárskej činnosti, v platnom znení.

Zabezpečená pohľadávka znamená nárok Záložného veriteľa na riadne a včasné splnenie všetkých Zabezpečených záväzkov. Ako najvyššia hodnota istiny, do ktorej sa Zabezpečená pohľadávka zabezpečuje sa určuje 130 017,15 EUR.

Zabezpečené záväzky znamenajú všetky súčasné a budúce záväzky Záložcu voči Záložnému veriteľovi (a) podľa Zmluvy alebo iného s ňou súvisiaceho dokumentu, vrátane záväzku nahradiť náklady, ktoré vzniknú Záložnému veriteľovi v súvislosti s udržiavaním hodnoty Zálohu, (b) na základe nároku z bezdôvodného obohatenia alebo nároku, ktorý môže vzniknúť následkom alebo v súvislosti s tým, že akýkoľvek záväzok uvedený v bode (a) vyššie sa stane nevykonateľným alebo zanikne inak ako splnením (t.j. napríklad odstúpením, vypovedaním alebo právoplatným určením jeho neplatnosti), a (c) na základe akéhokoľvek nároku, ktorý môže vzniknúť, ak bude akýkoľvek právny úkon v súvislosti so záväzkom uvedeným v bodoch (a) alebo (b) vyššie napadnutý ako odporovateľný právny úkon v súvislosti s konkurzným konaním, reštrukturalizáciou alebo inak;

Zabezpečenie znamená záložné právo, zabezpečovací prevod práva, zabezpečovacie postúpenie pohľadávky, zádržné právo, prevod alebo postúpenie so spätným prevodom alebo postúpením (repo), ako aj akúkoľvek inú zmluvu alebo dojednanie podľa akéhokoľvek práva, ktoré má podobný účel alebo účinok.

Záloh znamená všetky veci a práva určené v prílohe č. 1.

Záložné právo znamená záložné právo podľa § 151a a nasl. Občianskeho zákonníka zriadené touto Záložnou zmluvou.

Zmluva znamená Zmluvu o úvere č. LZL/25/10242, v znení všetkých budúcich zmien a dodatkov, vrátane novácií.

2. ZRIADENIE A VZNIK ZÁLOŽNÉHO PRÁVA

- 2.1 Záložca sa zaväzuje splniť Zabezpečené záväzky voči Záložnému veriteľovi a dodržiavať ustanovenia Zmluvy.
- 2.2 Na zabezpečenie Zabezpečenej pohľadávky týmto Záložca zriaďuje v prospech Záložného veriteľa Záložné právo k Zálohu.
- 2.3 Záložné právo k Zálohu, ktorý existuje v okamihu registrácie Záložného práva v Centrálnom registri, vznikne registráciou Záložného práva v Centrálnom registri a Záložné právo ku každému inému Zálohu (ak sa podľa Záložnej zmluvy zriaďuje) vzniká nadobudnutím vlastníckeho práva k takémuto Zálohu Záložcom, čo platí aj pre Záloh vzniknutý spracovaním, zhodnotením alebo inou zmenou Zálohu, ku ktorému Záložné právo vzniklo predtým.
- 2.4 Záložca sa zaväzuje bezodkladne po podpísaní Záložnej zmluvy požiadať o registráciu Záložného práva k Zálohu v Centrálnom registri a doručiť Záložnému veriteľovi potvrdenie o registrácii vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Záložného veriteľa.
- 2.5 Ak Záložca nesplní svoju povinnosť podľa článku 2.4 je Záložný veriteľ oprávnený v mene a na účet Záložcu zabezpečiť registráciu Záložného práva k Zálohu v Centrálnom registri.

3. ZÁVÄZNÉ VYHLÁSENIA A OSOBITNÉ POVINNOSTI

- 3.1 Záložca poskytuje Záložnému veriteľovi nasledujúce vyhlásenia:
 - (a) Záloh a každá jeho časť je voľne prevoditeľná;
 - (b) žiadne ustanovenie Záložnej zmluvy nie je v rozpore s ustanovením žiadneho dokumentu, ktorým je Záložca viazaný;
 - (c) Záložca je jediným a výlučným vlastníkom Zálohu a každej jeho časti; v prípade nevyporiadaného bezpodielového spoluvlastníctva manželov Záložcu, ktorý je fyzickou osobou a jeho manžela alebo bývalého manžela, sú Záložca spolu s manželom alebo bývalým manželom jediní a výluční spoluvlastníci Zálohu a každej jeho časti;
 - (d) Záloh ani žiadna jeho časť nie je zaťažená žiadnym iným Zabezpečením, ani iným právom tretej osoby (vrátane práva na základe zmluvy o zmluve budúcej, predkupného práva alebo akéhokoľvek iného práva obmedzujúceho voľné užívanie Zálohu alebo nakladanie s ním) s výnimkou Zabezpečení v prospech tretej osoby, údaje o ktorých boli písomne oznámené Záložnému veriteľovi pred uzavretím Zmluvy a s výnimkou Zabezpečení v prospech samotného Záložného veriteľa;
 - (e) s výnimkami výslovne upravenými v prílohe č. 2, žiadnu dispozíciu so Zálohom alebo jeho časťou nie je možné považovať za prevod Zálohu alebo jeho časti v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu predmetu podnikania Záložcu podľa ustanovenia § 151h Občianskeho zákonníka;
 - (f) Záložné právo predstavuje nepodmienené, neodvolateľné a absolútne právo Záložného veriteľa vykonať toto Záložné právo predajom Zálohu alebo akejkoľvek jeho časti v súlade s podmienkami Záložnej zmluvy a to bez akéhokoľvek rozhodnutia alebo súhlasu akéhokoľvek orgánu alebo inej osoby;
 - (g) v prípade predaja Zálohu alebo jeho časti Záložným veriteľom Záložca zostáva výlučne zodpovedný voči jeho nadobúdateľovi za akékoľvek vady Zálohu.
- 3.2 Do úplného splnenia všetkých Zabezpečených záväzkov voči Záložnému veriteľovi sa Záložca zaväzuje plniť povinnosti uvedené v prílohe č. 2.
- 3.3 V prípade, ak podľa Záložného veriteľa Záložca nesplní svoje povinnosti uvedené v prílohe č. 2, Záložný veriteľ má právo vykonať akékoľvek úkony za účelom udržiavania hodnoty Zálohu alebo obstarat' znalecký posudok vo vlastnom mene. Záložca sa zaväzuje nahradiť Záložnému veriteľovi všetky náklady, ktoré mu v súvislosti s tým vznikli.

4. VÝKON ZÁLOŽNÉHO PRÁVA

- 4.1 Záložca súhlasí a potvrdzuje, že Záložné právo sa stane vykonateľným a že Záložný veriteľ môže začať s jeho výkonom ak Záložca nesplní ktorúkoľvek časť Zabezpečenej pohľadávky riadne a včas.

- 4.2 Po tom, ako sa Záložné právo stane vykonateľným a po tom, ako Záložný veriteľ doručí oznámenie o výkone záložného práva Záložcovi a zabezpečí jeho registráciu v Centrálnom registri, môže Záložný veriteľ podľa svojho vlastného uváženia, avšak v súlade s ustanoveniami Záložnej zmluvy a kogentnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka prediť akejkoľvek osobe celý Záloh alebo ktorúkoľvek jeho časť. Pre účely uplatňovania § 151j(4) Občianskeho zákonníka sa každá najmenšia rozumne oddeliteľná časť Zálohu považuje za individuálny a samostatný záloh.
- 4.3 Záložný veriteľ môže prevziať všetok výnos z predaja Zálohu ako celku aj z predaja každej jeho časti a použiť tento výnos (či už jedinou operáciou alebo postupne po prevzatí výnosov z predaja jednotlivých častí Zálohu) na uhradenie všetkých nákladov a výdavkov Záložného veriteľa (vrátane odmien právny a iným odborným poradcom, a daní vrátane DPH) v súvislosti s výkonom Záložného práva podľa Záložnej zmluvy a po uspokojení tohto nároku aj na uhradenie zostávajúcej časti Zabezpečenej pohľadávky alebo jej ktorejkoľvek časti určenej Záložným veriteľom v súlade so Zmluvou.
- 4.4 Záložca výslovne súhlasí a podriaďuje sa spôsobu výkonu Záložného práva na základe tejto Záložnej zmluvy ako dohodnutému primeranému spôsobu výkonu Záložného práva, ktorý je v súlade so zásadami poctivého obchodného styku.

5. PODMIENKY PREDAJA

- 5.1 Záložný veriteľ bude pri výkone Záložného práva postupovať s náležitou starostlivosťou tak, aby Záloh predal za cenu, za ktorú sa rovnaké alebo porovnateľné aktíva zvyčajne predávajú za porovnateľných podmienok v čase a mieste predaja Zálohu alebo jeho časti.
- 5.2 Pri výkone Záložného práva Záložný veriteľ:
- (a) nemusí zabezpečiť ocenenie predmetu predaja znaleckým posudkom,
 - (b) môže stanoviť alebo dohodnúť podmienky splatnosti a menu kúpnej ceny za Záloh alebo jeho časť, ako aj miesto a čas predaja podľa vlastného uváženia.
- 5.3 Záložný veriteľ môže namiesto iných spôsobov predaja podľa Záložnej zmluvy zvoliť predaj na dražbe podľa osobitných predpisov, avšak len pred tým, než Záložcovi doručí oznámenie o začatí výkonu Záložného práva, iným spôsobom upraveným Záložnou zmluvou alebo ak o zmene spôsobu výkonu Záložného práva informoval Záložcu najneskôr súčasne s uskutočnením prvého úkonu smerujúceho k realizácii predaja Zálohu alebo jeho časti na dražbe.
- 5.4 Záložca podľa § 50 Občianskeho zákonníka potvrdzuje v prospech akejkoľvek osoby, ktorá nadobudne od Záložného veriteľa Záloh alebo akúkoľvek jeho časť, že táto osoba má právo spoliať sa v plnom rozsahu na akýkoľvek úkon Záložného veriteľa pri predaji Zálohu alebo akejkoľvek jeho časti ako na úkon, ktorý je voči takejto osobe pre Záložcu plne záväzný, a že takáto osoba nie je povinná v súvislosti s nadobudnutím Zálohu alebo akejkoľvek jeho časti skúmať splnenie akejkoľvek podmienky podľa Záložnej zmluvy Záložným veriteľom. Záložný veriteľ je oprávnený poskytnúť každej takejto osobe kópiu Záložnej zmluvy.
- 5.5 Záložca potvrdzuje, že všetky oprávnenia Záložného veriteľa uvedené v tomto článku sa považujú za spresnenie podmienok zákonnej plnej moci, ktorú má Záložný veriteľ ohľadom predaja Zálohu podľa § 151m(6) Občianskeho zákonníka, a že Záložný veriteľ môže podľa vlastného uváženia delegovať takéto zákonné splnomocnenie vcelku alebo čiastočne na akékoľvek tretie osoby.
- 5.6 Do 30 dní po ukončení predaja Zálohu alebo jeho časti Záložný veriteľ poskytne Záložcovi písomnú správu, ktorá bude obsahovať jednotlivé kroky procesu predaja, údaje o výnose z predaja, údaje o nákladoch, ktoré vznikli v súvislosti s uplatňovaním Záložného práva a rozdelenie výnosu z predaja.
- 5.7 Záložca výslovne súhlasí a potvrdzuje, že v prípade, ak Záložný veriteľ bude informovať Záložcu spôsobom podľa tohto článku, bude platiť nevyvrátiteľná domnienka, že Záložný veriteľ náležite a v plnom rozsahu informoval Záložcu o všetkých skutočnostiach, ktoré môžu mať vplyv na cenu Zálohu pri jeho predaji.

6. ĎALŠIE UBEZPEČENIA

- 6.1 Záložca sa zaväzuje na svoje vlastné náklady
- (a) uskutočniť každý úkon a poskytnúť všetku súčinnosť, ktorú Záložný veriteľ bude podľa vlastného uváženia vyžadovať na vznik, trvanie alebo ochranu akéhokoľvek svojho práva vyplývajúceho z alebo v súvislosti so Záložnou zmluvou, a to najmä v súvislosti s výkonom Záložného práva;
 - (b) podpísať akékoľvek zmluvy a uskutočniť akékoľvek ostatné úkony, o ktorých Záložný veriteľ rozhodne, že sú potrebné alebo žiaduce na platnosť a účinnosť Záložnej zmluvy a Záložného práva ňou predpokladaného alebo na zabezpečenie Zabezpečenej pohľadávky dostatočné podľa ohodnotenia Záložného veriteľa, alebo pre výkon akéhokoľvek práva Záložného veriteľa podľa Záložnej zmluvy;

- (c) umožniť Záložnému veriteľovi alebo tretej osobe ním poverenej prístup k Zálohu za účelom prehliadky jeho stavu a vykonania iných zisťovaní, ktoré môžu byť pre Záložného veriteľa relevantné;
- (d) poistiť Záloh v rozsahu a spôsobom, ktorým by s náležitou starostlivosťou bežne postupoval iný subjekt vlastniaci majetok porovnateľný so Zálohom, udržiavať takéto poistenie v platnosti až do splnenia všetkých Zabezpečených záväzkov, oznámiť poisťovni vznik Záložného práva formou písomného oznámenia, ktorého vzor tvorí prílohu č. 3, a zabezpečiť, aby v prípade, ak nastane poistná udalosť poisťovňa vyplatila poistné plnenie Záložnému veriteľovi; Záložca je povinný doručiť Záložnému veriteľovi bez zbytočného odkladu po vzniku Záložného práva jedno vyhotovenie oznámenia, ktorého vzor tvorí prílohu č. 3, opatrené potvrdením poisťovne o doručení a akceptovaní podmienok takého oznámenia, vo forme a s obsahom akceptovateľnými pre Záložného veriteľa.

7. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1 Záložná zmluva sa riadi právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Záložný veriteľ a Záložca sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia tejto Záložnej zmluvy. Pre odstránenie pochybností, Záložný veriteľ má zachované všetky ďalšie práva, ktoré mu vyplývajú z právnych predpisov.
- 7.2 Pokiaľ sa tak Záložný veriteľ a Záložca výslovne dohodnú, akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý zo Záložnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou (vrátane všetkých otázok týkajúcich sa jej existencie, platnosti alebo ukončenia) je možné riešiť aj v rozhodcovskom konaní alebo iným mimosúdnym riešením sporov v súlade s osobitnými predpismi upravujúcimi rozhodcovské riešenie sporov alebo iné mimosúdne riešenie sporov, napríklad zákon č. 244/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov a zákon č. 420/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Osobné údaje osôb konajúcich pri uzavretí Záložnej zmluvy alebo v súvislosti s ňou môžu byť z dôvodu riadenia rizík konsolidovaného celku spoločne so zmluvnou dokumentáciou poskytnuté iným subjektom v rámci skupiny/konsolidovaného celku Intesa Sanpaolo Group. Viac informácií o spracúvaní osobných údajov na www.vub.sk.
- 7.4 Táto Záložná zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Záložnú zmluvu prečítali, že nebola dojednaná v tiesni ani za inak jednostranne nevýhodných podmienok.
- 7.6 Na znak súhlasu s obsahom Záložnej zmluvy, po jej prečítaní účastníci Záložnú zmluvu vlastnoručne podpísali.

Prílohy :

- 1. Záloh
- 2. Osobitné ustanovenia

PODPISY ZMLUVNÝCH STRÁN

Záložný veriteľ:

VÚB, a.s.

Dňa: **24. MAR. 2025**

Konajúci:

Ing. Jozef Matys
manažér klientskych vzťahov

Záložca:

FUTBAL TATRAN ARÉNA, s.r.o.

Dňa: **24. MAR. 2025**

Konajúci:

Ing. Rastislav Mochnacký
Kopateľ

Príloha č. 1

Záloh

Výrobca / značka: Technika na údržbu trávnatého telesa

Výrobné číslo, rok výroby: v zmysle špecifikácie od dodávateľa, 2025

Umiestnenie: Hlavná 73, 080 01 Prešov, Slovenská republika

vrátane príslušenstva a všetkých dokumentov potrebných na užívanie vyššie uvedených vecí a na nakladanie s nimi (vrátane všetkých užívateľských príručiek, manuálov, výrobnnej, projektovej alebo inej dokumentácie), ako aj všetky nároky zo záruk daných v súvislosti s týmito vecami všetkými tretími osobami.

Príloha č. 2

Osobitné ustanovenia

Do úplného splnenia všetkých Zabezpečených záväzkov voči Záložnému veriteľovi sa Záložca zaväzuje:

- (a) riadne udržiavať Záloh a každú jeho časť v stave nie horšom ako bol stav ku dňu uzavretia Záložnej zmluvy alebo, pokiaľ ide o časti Zálohu nadobudnuté Záložcom do vlastníctva neskôr, ku dňu ich nadobudnutia, vždy s prihliadnutím k obvyklému opotrebeniu;
- (b) zdržať sa všetkého čo by mohlo znížiť hodnotu Zálohu a každej jeho časti, s výnimkou používania Zálohu obvyklým spôsobom a súvisiacim znížením hodnoty v dôsledku obvyklého opotrebenia;
- (c) bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa neuzavrieť nájomnú zmluvu ani inú zmluvu, ktorou by sa zaviazal dať Záloh alebo jeho časť do užívania tretej osobe;
- (d) na požiadanie Záložného veriteľa v lehote ním určenej predložiť znalecký posudok s ohodnotením Zálohu alebo jeho časti určenej Záložným veriteľom;
- (e) ak sa zhorší zabezpečenie alebo ak hodnota Zálohu poklesne pod úroveň podľa posledne predloženého znaleckého posudku, doplniť zabezpečenie iným zálohom alebo zálohami akceptovateľnými pre Záložného veriteľa najmenej na poslednú hodnotu Zálohu podľa znaleckého posudku;
- (f) v prípade, že Záložca v budúcnosti nadobudne do vlastníctva veci, ktoré sú Zálohom v zmysle Prílohy č. 1, informovať o tom písomne Záložného veriteľa bez zbytočného odkladu spôsobom akceptovateľným Záložným veriteľom. V prípade, ak je Záloh registrovaný v osobitnom registri (napr. v evidencii vozidiel, Európskom registri vozidiel, Register lietadiel, Register plavidiel a podobne), Záložca je povinný predložiť Záložnému veriteľovi aj doklad o takejto registrácii.